

# Обслуживание и Неисправности

## Обслуживание 164

### Чистка 164

Чистка игольной пластины и челнока 164

Чистка автоматического нитеобрезателя 164

Смазка 164

Чистка экрана и швейного компьютера 164

### Замена батареек электронных часов 165

### Защита окружающей среды 165

## Неисправности 166

Как избегать проблем и как их решать 166

Общая информация 170



## Чистка



### Чистка игольной пластины и челнока

Удалите остатки ниток и пыль из под игольной пластины.

- ▶ снимите прижимную лапку и иглу
- ▶ нажмите на дальний правый угол игольной пластины и снимите ее
- ▶ откройте съемную крышку шпульной коробки
- ▶ снимите шпульку
- ▶ почистите игольную пластину и индикатор нижней нитки с помощью щеточки или вакуумного очистителя



- ▶ почистите челнок и его канавки с помощью щеточки. При чистке не используйте острых инструментов!
- ▶ вставьте шпульку
- ▶ закройте крышку
- ▶ верните на место игольную пластину

### Чистка автоматического нитеобрезателя

- ▶ см. стр. 43



### Смазка

- ▶ откройте съемную крышку шпульной коробки
- ▶ удерживайте шпульную коробку левой рукой, а правой - поверните маховое колесо по часовой стрелке, пока канавки челнока не станут видны
- ▶ для смазки, пустите в канавку небольшое количество смазки для швейного компьютера
- ▶ закройте съемную крышку шпульной коробки
- ▶ запустите не на долго ваш швейный компьютер вхолостую, чтобы не повредить реальному швейному проекту
- ▶ **ВАЖНО:** Используйте только высококачественное специальное масло для бытовых швейных машин с электроприводом!

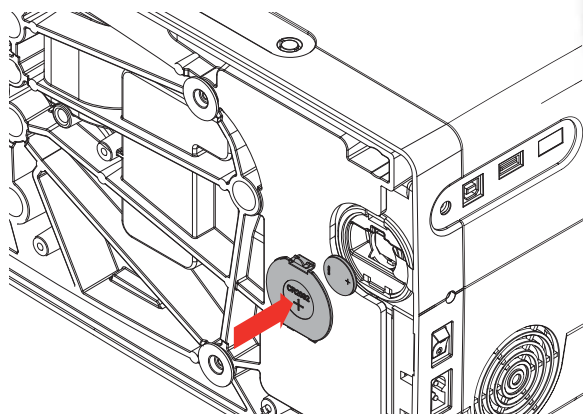
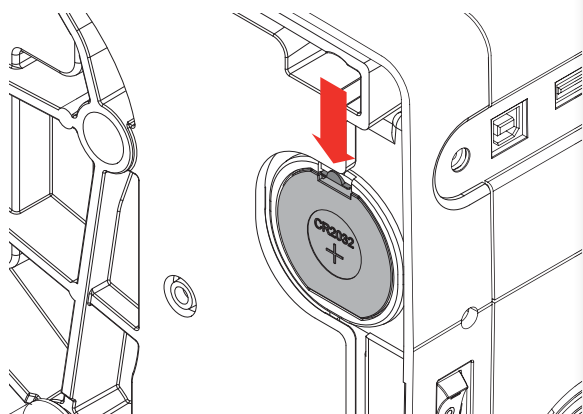
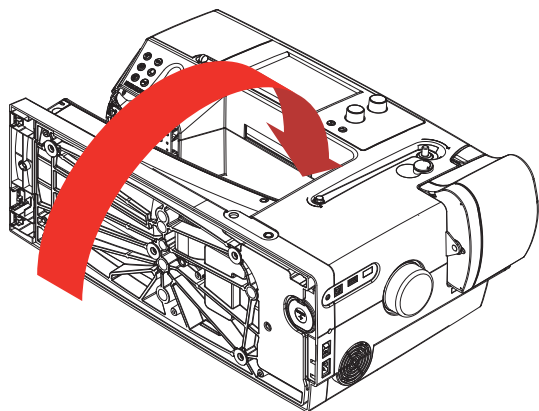
### Очистка экрана и швейного компьютера

- ▶ протрите мягкой, влажной тряпочкой



При осуществлении работ по обслуживанию, выключатель электропитания должен быть в положении «0» (отключен), и штепсель машины надо вынуть из розетки тоже. Никогда не используйте спирт, бензин, алкоголь или любые их растворы для чистки швейного компьютера.

## Замена батареек электронных часов



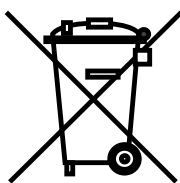
- ▶ используйте только плоские аккумуляторы 3V типа CR 2032. Использование других батареек создает опасность пожара или взрыва
- ▶ положите швейный компьютер на заднюю поверхность
- ▶ снимите крышку аккумуляторной ячейки
- ▶ откройте крепление аккумуляторной батареи а с помощью маленькой отвертки и выньте ее
- ▶ вставьте свежую батарею и нажмите на нее сзади, пока не защелкнется крепление
- ▶ закройте крышку аккумуляторной ячейки



Батарейка, используемая в этом швейном компьютере, может оказаться пожароопасна при неправильном обращении. Не перезаряжайте ее, не вынимайте, не нагревайте до температуры выше 100 °C (212 °F) и не прокалывайте.

Батарейку следует прятать от детей. Не используйте перезаряжаемые батареи. Не бросайте батареи в огонь. Взрывоопасно! Не выбрасывайте батареи в обычные баки для бытового мусора. Их следует выбрасывать в специальные системы сбора общественного мусора.

## Защита окружающей среды



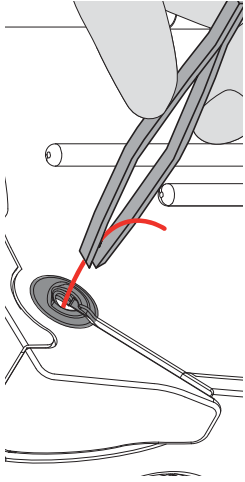
BERNINA ответственно относится к защите природной среды. Мы стремимся минимизировать влияние нашей продукции на окружающую среду, постоянно улучшая качество комплектующих материалов и технологию изготовления продуктов.

Отнеситесь ответственно к тому, как Вы поступите с использованным продуктом в соответствии с правилами, принятыми в Вашей стране. Не выбрасывайте его туда, куда выбрасывается бытовой мусор. Если Вы сомневаетесь, как поступить, обратитесь к Вашему дилеру.

Некоторые проблемы могут быть устранены, если просто выключить швейно-вышивальный компьютер, и опять включить его через 10 секунд.



## Как избежать проблем и как их решать



Неисправность	Причины	Починка
<p><b>Неравномерные стежки</b></p>	<p>Нижняя нитка заправлена не правильно Верхняя нитка заправлена не правильно Игла низкого качества или погнута Верхняя нитка слишком сильно/слабо натянута Нитка низкого качества Нижняя нитка слишком сильно/слабо натянута</p>	<p>Проверьте маршрут заправки верхней нитки Используйте новые, высококачественные иглы (BERNINA) Уменьшите/увеличьте натяжение верхней нитки Используйте высококачественные нитки (Isacord, Mettler, Gütermann) Уменьшите/увеличьте натяжение нижней нитки</p>
<p><b>Пропуск стежков</b></p>	<p>Игла неправильной марки Игла изогнута или повреждена Несоответствие иглы и ниток Нитка неправильно заправлена Неправильное положение иглы Игла низкого качества</p>	<p>Используйте иглу марки 130/705 H Используйте новые, высококачественные иглы (BERNINA) Игла должна соответствовать размеру нитки (см. стр. 24) Вставьте иглу как можно выше в иглодержатель Тип иглы надо привести в соответствие с типом ткани Используйте высококачественные иглы</p>
<p><b>Обрыв игольной нитки</b></p> 	<p>Натяжение игольной нитки слишком велико Нитка неправильно заправлена Нитка старая или низкокачественная Повреждена игольная пластина или нос челнока</p>	<p>Уменьшить натяжение верхней нитки Проверить маршрут заправки верхней нитки Использовать высококачественные нитки Ваш швейно-вышивальный компьютер должен проверить специалист Удалите пинцетом все остатки ниток и проверьте подъемный рычаг (см. стр.168)</p>
<p><b>Обрыв шпульной нитки</b></p>	<p>Натяжение шпульной нитки слишком велико Отверстие в игольной пластине повреждено Игла повреждена или согнута</p>	<p>Уменьшить натяжение нижней нитки Ваш швейно-вышивальный компьютер должен проверить специалист Используйте новую иглу</p>

Неисправность	Причины	Починка
<b>Поломка иглы</b>	Игла вставлена неправильно Материал толкали вперед Материал толкали вперед, хотя материал был достаточно плотным  Низкое качество нити и трикотажа	Закрепить винт иглодержателя Не толкать материал вперед Используйте правильную лапку для плотного материала (например, джинсовую № 8); используйте пластинки для компенсации толщины материала при прошивании толстых швов Используйте качественные нитки
<b>Неравномерный шов</b>	Остатки ниток между дисками натяжения	Просуньте краешек согнутой тонкой ткани между натяжными дисками (не сам край, а сгиб) и прочистите промежуточное пространство между дисками, двигая ткань в боковом направлении спереди и сзади дисков натяжения нитки
<b>Экран не реагирует</b>	Неверные калибрационные данные Функция ECO отключена	Перенастройте экран с помощью программы Setup Отключите функцию ECO
<b>Машина не запускается или запускается слишком медленно</b>	Не подключено электропитание (проверьте разъемы) Швейный компьютер находится в холодном помещении Швейный компьютер не включен в сеть питания	Подключите правильно штепсель Оставьте на 1 час в теплом помещении Включите швейный компьютер (переключатель - в положении I»)
<b>Светодиоды на клавишах не горят</b>	Неисправные светодиоды Функция ECO отключена	Ваш швейно-вышивальный компьютер должен проверить специалист Отключите функцию ECO
<b>Светодиодная подсветка области шитья и подсветка области свободной руки не работает</b>	Неисправные светодиоды Функция ECO включена	Ваш швейно-вышивальный компьютер должен проверить специалист Отключите функцию ECO
<b>Не распознается установленная лапка.</b>	Сенсор (от лапки и/или от швейного компьютера) грязный.	Чистите сенсоры аккуратно мягкой тряпкой.

Неисправность	Причины	Починка
Индикатор нижней нитки не реагирует	Шпулька повреждена или неисправна Отключена функция мониторинга Неисправны датчики	Проверьте шпульку и, при необходимости, - замените Включите функцию мониторинга в программе Setup Ваш швейно-вышивальный компьютер должен проверить специалист по сервису
Ошибки обновления	Не распознается накопитель USB Процедура обновления ПО зависла («песочные часы» не пропадают с экрана)	Используйте накопитель BERNINA USB stick Удалите накопитель, потом выключите, и снова включите Ваш швейный компьютер. Следуйте указаниям, выдаваемым сообщениями компьютера
<p data-bbox="623 1620 683 2167">Нить захватывается в области рычага нитепритягивателя</p> 	Обрыв игольной нитки Верхняя нитка незаметно проскальзывает назад в швейный компьютер и наматывается на рычаг нитепритягивателя	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Обрежьте нитку возле шпульки</li> <li>▶ Снимите панель слева от экрана, следуя указаниям:</li> <li>▶ левой рукой вставьте многофункциональный инструмент в щель с левой стороны панели и нажмите замок</li> <li>▶ правой рукой снимите панель в направлении вперед</li> <li>▶ аккуратно удалите остатки ниток пинцетом из области рычага нитепритягивателя</li> <li>▶ поместите панель назад и нажмите до щелчка и фиксации</li> </ul>

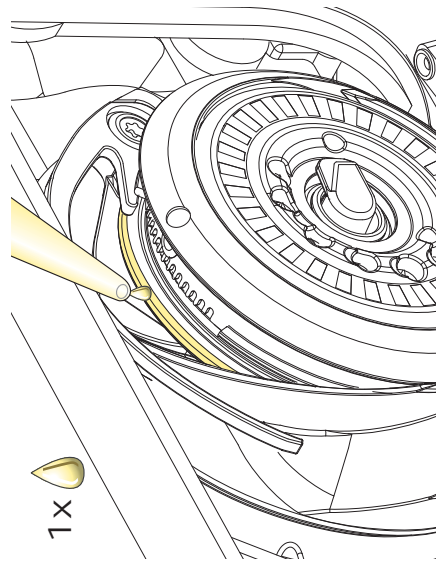
Неисправность	Причины	Починка
<p><b>Автоматическое вдевание нитки не возможно</b></p>	<p>Включены ограничения на работу с двустержневой иглой Не работают датчики</p>	<p>Отключите ограничения на работу с двустержневой иглой в программе безопасности «Security Program» Швейно-вышивальный компьютер нужно показать специалисту</p>
<p><b>Блокировка автоматического нитеобрезателя</b></p>	<p>Остатки ниток заполняют нитеуловитель</p>	<p>Включите программу очистки «Cleaning» в программе «Setup» и следуйте указаниям:  <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ нажмите на поле 1</li> <li>▶ нитеуловитель автоматического нитеобрезателя сместится вправо</li> <li>▶ аккуратно удалите остатки ниток пинцетом</li> <li>▶ нажмите на поле 3</li> <li>▶ автоматический нитеобрезатель снова запускается и готов к использованию</li> </ul> </p>
<p><b>Общие сообщения</b></p>  	<p><b>Объяснения</b></p> <p>Чистка и смазка швейно-вышивального компьютера</p>	<p><b>Починка</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Откройте крышку шпульной коробки и выньте шпульку</li> <li>▶ Отключите швейно-вышивальный компьютер</li> <li>▶ Снимите лапку, иглу и игольную пластину</li> <li>▶ Почистите швейно-вышивальный компьютер, как рекомендуется</li> </ul>
	<p>Удаление или перезапись данных, например, папок с файлами</p>	<p>Подтвердите, нажав галочку  или не подтверждайте, нажав крестик </p>

Общие сообщения

Общие сообщения	Объяснения	Починка
<p>Поздравляем Вас! Автоматический апдейт успешно завершен. Мы желаем Вам успеха в работе на Вашей машине BERNINA.</p>	<p>Обновления произведены</p>	<p>Швейный компьютер снабжен последней версией ПО</p>
	<p>Намотка нитки на шпульку</p>	<p>Следуйте тому, как показано в анимированной подсказке</p>
	<p>Челнок поворачивается</p>	<p>Подтвердите, нажав галочку ✓</p>



## Общие сообщения






## Объяснения

Швейно-вышивальный компьютер требует чистки/смазки.

## Починка

Для обеспечения наилучшей производительности швейно-вышивального компьютера, нужно вовремя удалять пыль, остатки ниток и ткани из-под игольной пластины и из области транспортера.

Сообщение о необходимости проведения чистки появляется после примерно 500,000 стежков.

После выполнения чистки или смазки, нажмите галочку  и закройте сообщение. Сообщение можно временно удалить, нажав крестик , но после перезапуска компьютера оно появится снова. После трех удалений с помощью крестика  сообщение больше не будет появляться до выполнения следующих 500.000 стежков.

После смазки установите челнок в показанное на картинке положение (см. рисунок слева), поворачивая маховое колесо против часовой стрелке, чтобы правильно заправить нитку.

## Общие сообщения

**Пора проводить профилактическое техническое обслуживание. Обратитесь в сервисный центр.**

## Объяснения

Настало время для проведения регулярного технического обслуживания. Пожалуйста, обратитесь к сервисному центру BERNINA и назначьте время обслуживания.




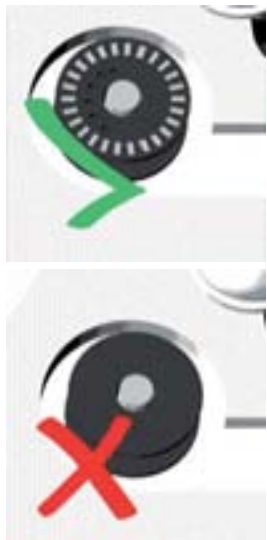
## Починка

Швейно-вышивальный компьютер надо доставить в сервисный центр BERNINA. Это сообщение появляется после выполнения примерно 3.000.000 стежков. После выполнения технического обслуживания уполномоченным сервисным центром BERNINA, счетчик стежков переустанавливается на «0» (ноль) и сообщение удаляется.

Сообщение можно временно удалить, нажав крестик **X**, но после перезапуска компьютера оно появится снова.

После трех удалений с помощью крестика **X** сообщение больше не будет появляться до выполнения примерно 6.000.000 стежков (всего). После появления третьего сообщения после 9.000.000 стежков (всего) проведение технического обслуживания обязательно. Сообщение будет появляться после каждого включения швейно-вышивального компьютера.

Поддержание Вашего швейно-вышивального компьютера в чистоте и должное его обслуживание в должные сроки, обеспечит его стабильную работу и долгий срок службы. Невыполнение указанных условий может сократить срок службы машины и повлиять на условия предоставления гарантии. Стоимость обслуживания в разных странах разная - проконсультируйтесь с Вашим дилером или со сервисным центром.

Сообщение об ошибке	Объяснения	Починка
	<p>Не введено число стежков</p>	<p>Проверьте введенные данные и задайте число</p>
	<p>Выбор стежка в режиме комбинирования не возможен</p>	<p>Сделайте другой выбор</p>
	<p>Обрыв нитки</p>	<p>Проверьте верхнюю и нижнюю нитки</p>
	<p>Неправильно вставлена шпулька</p>	<p>Переставьте шпульку (белой маркировкой наружу)</p>

## Сообщение об ошибке

## Объяснения

## Починка



Игла не соответствует игольной пластине

Проверьте установки в программе закрепления стежков



Игла находится не в самом верхнем положении

Поверните маховое колесо



Электродвигатель не работает

Удалите остатки ниток из области челнока  
См. также «Блокировка челнока» на стр.184

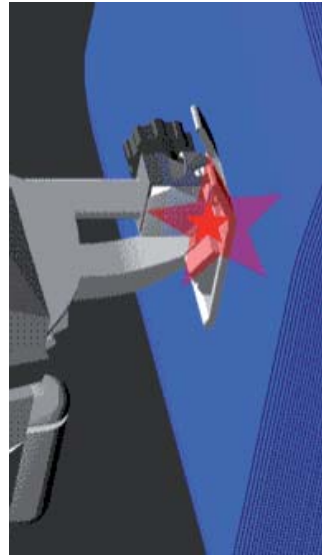
**Емкость памяти недостаточна для сохранения! Сотрите сначала некоторые образцы, чтобы освободить память.**

В памяти швейно-вышивального компьютера недостаточно свободного места для выбранной функции

Удалите часть данных из швейной памяти (Sewing Memory)  
Удалите часть данных из персональной программы (Personal Program)  
Удалите часть данных из папки Мои образцы (My Designs)

## Сообщение об ошибке

**Емкость памяти на BERNINA USB-Stick недостаточна. Обеспечите свободную память на 10MB на BERNINA USB-Stick.**



**Восстановить персональные данные не удалось.**

**Нет персональных данных на BERNINA USB-Stick.**

## Объяснения

На накопителе USB stick осталось менее 10MB свободной памяти

Под лапкой слишком много ткани

На накопителе USB stick не читаются персональные данные

При обновлении ПО персональные данные не сохранились на накопителе USB stick

## Починка

Удалите часть данных с накопителя USB stick

Уменьшите количество ткани под лапкой

Проверьте, как вставлен накопитель USB stick, и перезапустите швейный компьютер

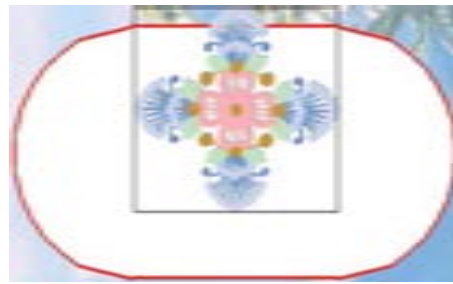
ПО было обновлено корректно. Персональные данные восстановить невозможно

Сообщение об ошибке	Объяснения	Починка
<p><b>BERNINA USB-Stick не вставлен.</b> Убедитесь, что во время всего процесса автоматического апдейта был вставлен всегда один и тот же BERNINA USB-Stick.</p>	<p>Накопитель BERNINA USB stick не подсоединен.</p>	<p>Подсоедините накопитель BERNINA USB stick и не отсоединяйте в течении процесса обновления ПО</p>
<p><b>Апдейт ПО не удался.</b></p>	<p>На накопителе отсутствует новая версия ПО</p>	<p>Сохраните новую версию ПО на накопитель BERNINA USB stick и снова запустите процесс обновления</p>
	<p>Подсоединены вышивальные пальцы</p>	<p>Отсоединены вышивальные пальцы</p>
	<p>Отсоединены вышивальные пальцы</p>	<p>Присоедините вышивальные пальцы</p>

### Сообщение об ошибке

### Объяснения

### Починка



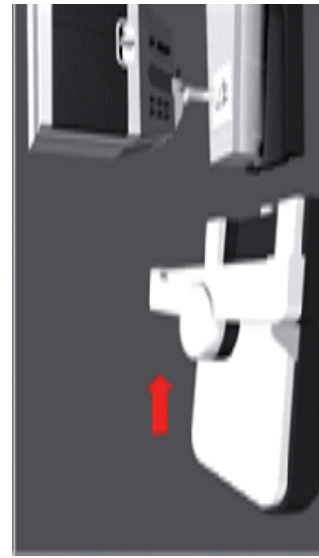
Мотив вышивки частично выходит за рамки пялец

Переместите мотив вышивки. Часть мотива в пределах пялец может быть вышита. Красная подсветка исчезнет



Мотив вышивки слишком велик

Уменьшите размер мотива или подсоедините более крупные пяльцы. Красная подсветка исчезнет



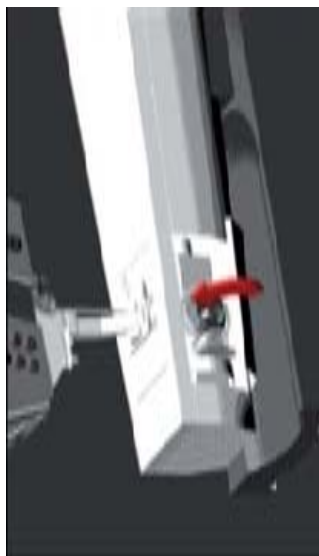
Вышивальный модуль пока не подсоединен

Подсоедините вышивальный модуль к швейному компьютеру

Вышивальный модуль подсоединен неправильно

Проверьте подсоединение вышивального модуля

Сообщение об ошибке



Объяснения

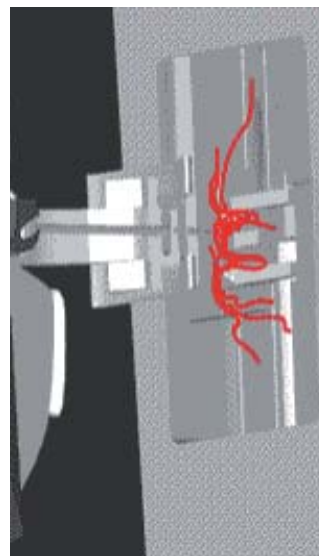
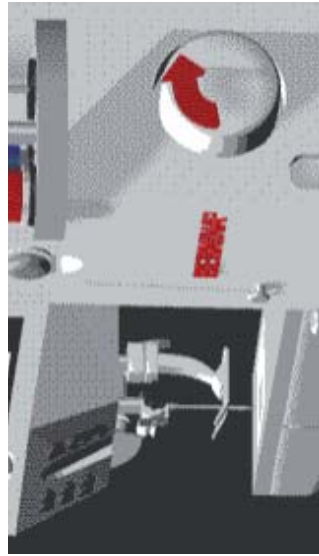
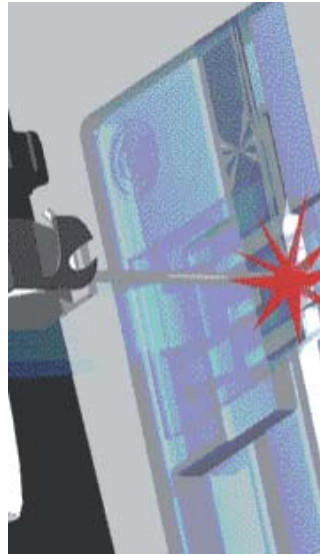
Крышка шпульной коробки не закрыта

Починка

Медленно закройте крышку шпульной коробки



## Сообщение об ошибке



## Объяснения

нажата клавиша автоматического нитесобрезателя и игла заблокирована в нижнем положении

## Починка

- ▶ Отключите швейно-вышивальный компьютер
- ▶ Поверните маховое колесо по часовой стрелке, пока игла не займет верхнее положение
- ▶ Снимите игольную пластину
- ▶ Удалите остатки ниток
- ▶ Установите назад игольную пластину и включите швейно-вышивальный компьютер

## Сообщение об ошибке

## Объяснения

## Починка



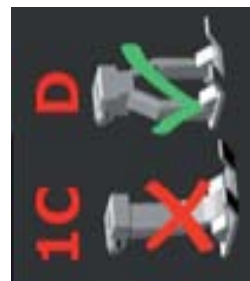
Нижний датчик активирован

Проверьте шпульку и, при необходимости, переустановите



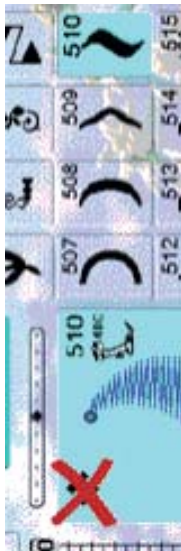



Кончилась игольная (верхняя) нитка

Вставьте новую катушку и заправьте нитку

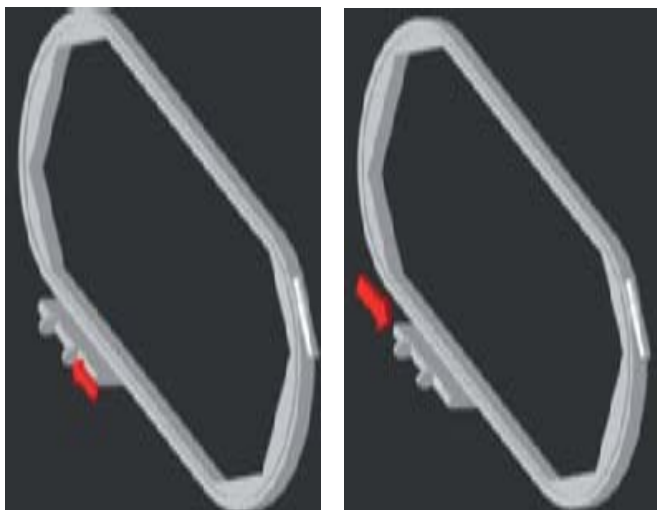


Подключена неправильная лапка для системы двойной подачи ткани BERNINA Dual Feed

Подсоедините лапку типа «D»

Сообщение об ошибке	Объяснения	Починка
 	<p>Выбран образец стежка с боковым движением и подключена система двойной подачи ткани BERNINA</p>	<p>Отключите систему двойной подачи ткани BERNINA или выберите другой образец стежка и соответствующую лапку</p>
	<p>Шпулька не вставлена</p>	<p>Вставьте шпульку</p>
	<p>Нитедеватель не смещается в стартовое положение</p>	<p>Аккуратно поднимите нитедеватель вручную</p>

## Сообщение об ошибке



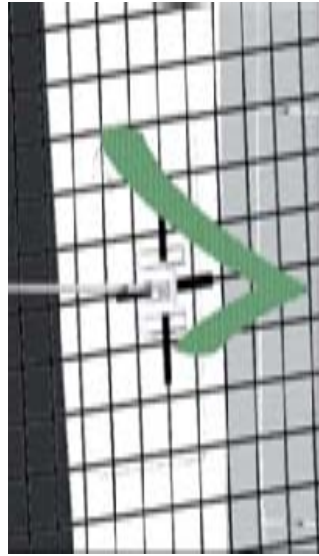
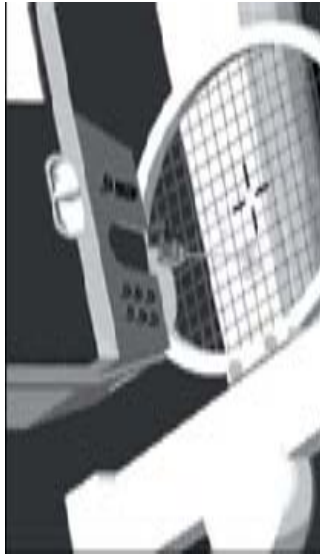
## Объяснения

Продолжать вышивать нельзя

## Починка

Сместите пяльцы Mega-Hoor в центральное положение и продолжайте вышивание

### Сообщение об ошибке

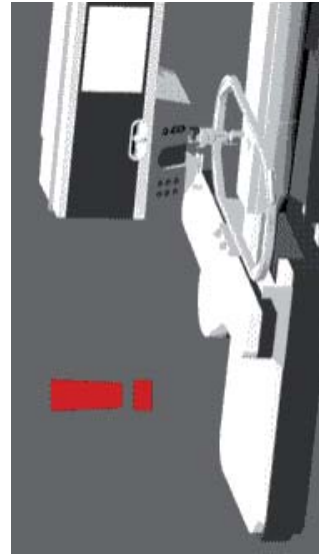


### Объяснения

Позиция иглы не соответствует центру пялец

### Починка

Поправьте в соответствии с руководством пользователя, стр. 38



Контакт вышивального компьютера и вышивального модуля разъединился из-за вибрации

Отсоедините вышивальный модуль, выключите и опять включите вышивальный компьютер

## Сообщение об ошибке



## Объяснения

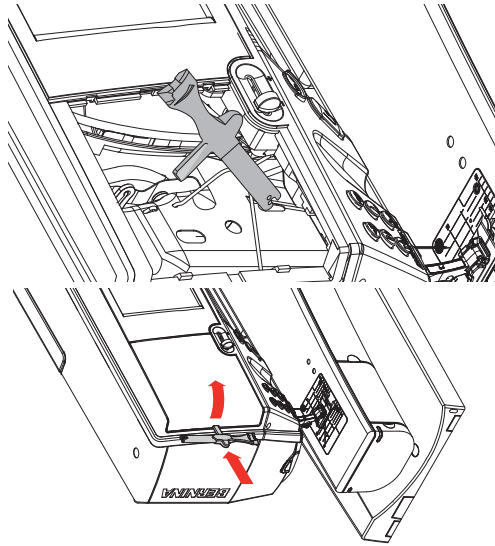
Ослаблено формирование петли при шитье

## Починка

Проверьте натяжение игольной нитки на экране натяжения нитки

## Сообщение об ошибке

### Блокировка нитки в челноке при нижней позиции иглы



## Объяснения

Нитка зажата в области челнока

## Починка

Снимите панель слева от экрана, следуя указаниям:

- ▶ левой рукой вставьте многофункциональный инструмент в щель с левой стороны панели и нажмите замок
- ▶ правой рукой одновременно снимите панель в направлении вперед
- ▶ с помощью многофункционального инструмента, отсоедините стержень игловодителя
- ▶ выньте иглу
- ▶ поставьте панель на место и нажмите до щелчка и фиксации
- ▶ далее следуйте указаниям по проблеме «Блокировка челнока»

### Блокировка челнока



В системе челнока запутались нитки

Упомянутые сообщения об ошибках могут быть вызваны разными проблемами.

Во всех случаях следуйте стандартной процедуре:

**Шаг 1** Если игла не находится в крайнем положении, поднимите ее, вращая маховое колесо против часовой стрелки. Если это не срабатывает, обрежьте верхнюю нитку, снимите сервисную крышку и, используя многофункциональный инструмент, поднимите игловодитель вверх. См. также указания по проблеме «Блокировка нитки в челноке при нижней позиции иглы» на стр. 184.

**Шаг 2** Поднять лапку.

**Шаг 3** Обрежьте ножницами верхнюю и нижнюю нитки над игольной пластиной.

**Шаг 4** Откройте крышку шпульной коробки, если еще не открыта. Появится сообщение «Ручной режим для устранения неполадок» («manual mode for troubleshooting» - с пояснениями).

## Сообщение об ошибке

## Объяснения

## Починка

- Шаг 5 Отключите педальный пускатель.
- Шаг 6 Снимите иглу.
- Шаг 7 Выверните челнок наружу, поворачивая маховое колесо по часовой стрелке.
- Шаг 8 Попробуйте вращать маховое колесо по часовой стрелке до разблокировки челнока. Если надо, примените силу.  
Если это не работает, обратитесь к вашему дилеру BERNINA.
- Шаг 9 Выньте шпульку, обрежьте нитки, если надо.
- Шаг 10 Аккуратно удалите остатки ниток пинцетом. Если нитки зажевало, медленно поворачивайте маховое колесо по часовой стрелке, и удалите нитки по мере их высвобождения.
- Шаг 11 Заправьте челнок в показанное на картинке положение (слева), поворачивая маховое колесо против часовой стрелки, чтобы правильно заправить нитку.
- Шаг 12 Вставьте шпульку.
- Шаг 13 Проверьте натяжение нижней нитки (см. слева), сравнивая положение язычка с картинкой на крышке шпульной коробки.
- Шаг 14 Полностью заверните челнок во внутрь, поворачивая маховое колесо против часовой стрелки, а потом закройте крышку шпульной коробки.
- Шаг 15 Проверьте иглу. Если у иглы нет дефектов - подсоедините ее. Если есть - возьмите новую иглу.
- Шаг 16 Подсоедините педальный пускатель.
- Шаг 17 Закройте сообщения «Manual mode for trouble-shooting» (исправление неисправностей в ручном режиме), «Main motor is not running» (основной двигатель не работает), «Check hook system» (проверьте челночную систему).

